



Etats généraux  
**L'EAU EN MONTAGNE**

3<sup>e</sup> congrès international des hauts bassins versants

22, 23, 24 septembre 2010  
*september*



**megeve**

3<sup>rd</sup> international congress of integrated management  
in high watersheds

# *Atelier*

## *« Gestion du risque »*



## Introduction

*Film de cadrage: Face au changement climatique, quelle est la bonne échelle pour la gestion du risque*

*( M.Saddier Président du SM3A, Arve - Haute Savoie)*

*Présentation de l'enjeu et du déroulement de l'atelier (Didier Richard - CEMAGREF- Responsable ETNA)*

*Enjeu de la gestion du risque, pédagogie d'un exemple (pays du Mt Blanc) : l'approche intégrée prédomine (David Binet -RTM 74)*

*Les programmes de recherche européens en cours: vers une approche de gestion intégrée du risque (Jean Marc Vengeon-Pôle Risques Grenoblois)*

## De l'approche locale à l'approche Globale: exemples de vallée alpines française

*Pour faire face à la gestion du risque le pays de Maurienne s'organise: concertation, appropriation du risque, planification de la gestion du risque: Une approche de gestion intégrée portée par le Syndicat du Pays de Maurienne (Monsieur Yves Durbet - Vice Président du SPM - Maire de l'Hermillon -Savoie)*

*De la gestion locale à la gestion globale du risque, la commune de Bourg Saint Maurice (Tarentaise) s'intègre dans un programme d'actions de préventions des inondations, et une démarche pilote de gestion intégrée: la concertation au cœur de la démarche. (Monsieur Damien Perry - Maire de Bourg Saint Maurice, Président de la commission "Eau" de Assemblée du Pays Tarentaise-Vanoise)*

## Des approches Transalpines intégrées: deux exemples originaux la vallée d'AOSTE, et le Valais

*Du local au Global, la Région de la Vallée d'Aoste suite à la crue dévastatrice d'octobre 2000 se structure et s'organise pour une gestion globale du risque (Dottore Valério Segor, Direzione Assetto Idrogeologico dei Bacini Montani - V.Ao - ITALIA)*

## Une gestion transfrontalière du risque favorisant une harmonisation des démarches et une solidarité amont/aval

*Concertation transfrontalière pour une gestion solidaire du risque: exemplarité du contrat de Rivière Franco Genevois du Foron de Gaillard (Mme Renée Magnin - Présidente du SIFOR- maire de Gaillard- Haute Savoie)*

*Une consolidation de la connaissance transfrontalière (France-Italie), pour une gestion du risque, et une préservation d'un aquifère partagé: la vallée de la ROYA/BEVERA, montre l'exemple. (Dottore Ennio ROSSI - Provincia di Imperia - Italia)*

## Quels facteurs "clés de succès", quels leviers pour une gestion intégrée du risque.

### Table ronde :

Alain POIREL Expert DTG -EDF

Anne Marie Grange Territoires 38

Martial SADDIER Président du SM3A

Ariane STEPHAN DDT 74

Jean Marc VENGEON Pôle Risque  
Grenoblois

Elus 73.74

Animateur : Didier RICHARD CEMAGREF

Rapporteurs :

Jérôme LIEVOIS RTM 74

Emmanuelle MARCELPOIL CEMAGREF

## **Une gestion du risque à l'échelle d'un pays (Pays de Maurienne - Savoie)**

*M. Yves DURBET*

*Vice-président du Syndicat du Pays de Maurienne*

### **RESUME**

Le Syndicat du Pays de Maurienne s'implique depuis plus de 15 ans dans des démarches de gestion de l'eau et des risques. Depuis 2005, le Programme d'Actions de Prévention des Inondations (PAPI) lui permet d'accompagner les nombreuses communes de son bassin versant dans la prévention des crues de l'Arc et depuis 2007 dans la planification des situations de crise.

L'année 2010 est le point de départ d'un programme expérimental de gestion intégrée des risques naturels qui se doit d'être innovant et surtout porté par les acteurs locaux. Basé sur la concertation entre les multiples acteurs du territoire, sur la formation des élus et l'information de la population, il doit aboutir à une meilleure appropriation des risques et à leur intégration en amont des projets de développement.

Ce programme propose une démarche volontaire dans l'échange et l'expression des besoins concrets au niveau local. On peut donc vraisemblablement envisager que le dispositif se pérennise malgré les tensions et les difficultés rencontrées pour réunir les acteurs.

### **MOTS CLEFS**

Planification de gestion de crise, gestion intégrée, concertation, appropriation du risque

### **ABSTRACT**

For the past 15 years, the Syndicat du Pays de Maurienne has been involved in steps to better manage water resources and risks. Since 2005, the organisation has used the Flood Prevention Plan to help a number of municipalities in its drainage basin to offset swelling water levels in the Arc and, since 2007, to introduce measures for handling crisis situations.

2010 marks the start of an experimental programme focusing on integrated management of natural risks, which is designed to be innovative and, more importantly, driven by local stakeholders. Based on cooperation between the many parties involved in the region, along with training for elected representatives and information for the local population, it should lead to a better understanding of risks, making it possible to factor them into development projects from the outset. This programme promotes a pro-active approach to sharing and expressing specific needs on a local level. These measures will in all likelihood be extended over the long term despite the tensions and difficulties encountered in bringing together stakeholders.

### **KEYWORDS**

Crisis-management planning, integrated management, cooperation, understanding risks.

## **La gestion du risque inondation en Tarentaise : le cas spécifique de Bourg St Maurice (Savoie)**

*M. Damien PERRY*

*Maire de Bourg Saint Maurice, vice-président de la commission Eau -Assemblée du Pays Tarentaise – Vanoise.*

### **RESUME**

Depuis quelques années, la politique de l'Etat en matière de gestion du risque inondation tend à promouvoir une approche globale et intégrée, à l'échelle d'un bassin de risque où les collectivités locales ont un rôle de plus en plus important à jouer.

La commune de Bourg-Saint-Maurice, fortement exposée aux risques d'inondations et de crues torrentielles, a engagé, depuis de nombreuses années, diverses actions de gestion du risque : protections localisées, système d'alerte, information de la population, ...

Ces actions se coordonnent aujourd'hui à l'échelle du bassin versant au sein d'un Programme d'Actions de Prévention des Inondations (PAPI). Ce dernier est coordonné par l'Assemblée du Pays Tarentaise Vanoise (syndicat rassemblant toutes les communes de Tarentaise) et permet de construire progressivement une démarche cohérente alliant analyse globale et gestion locale.

Parallèlement, Bourg Saint Maurice est inscrit comme site pilote dans une opération interrégionale, conduite en partenariat avec le Pole Grenoblois sur les Risques Majeurs. Son but est de promouvoir une approche intégrée de la gestion des risques naturels en montagne, et de permettre ainsi l'émergence d'une véritable gouvernance locale sur ces problématiques.

### **MOTS CLEFS**

Planification de gestion de crise, gestion intégrée, concertation, appropriation du risque, site pilote.

### **ABSTRACT**

For a number of years, the government's approach to managing the risk of flooding has tended to promote a global, integrated strategy covering an entire catchment area at risk, in which local authorities have an increasingly important role.

The municipality of Bourg-Saint-Maurice faces significant risks of torrential flooding and rising water levels and has for a number of years been committed to a range of initiatives to manage these risks, including local protection programmes, alert systems and information for residents.

These initiatives are now coordinated for the drainage basin as a whole through a flood prevention action plan (PAPI). The programme is coordinated by the Assemblée du Pays Tarentaise Vanoise (an association combining all municipalities in the Tarentaise region) designed to steadily build a coherent approach combining global analysis and management on a local level.

At the same time, Bourg-Saint-Maurice has become a pilot site for an interregional campaign run in partnership with the Institut des Risques Majeurs (IRMa) in Grenoble. Its aim is to promote an integrated approach to managing natural risks in the mountains and to foster a real sense of local governance on such issues.

### **KEYWORDS**

Crisis management planning, integrated management, cooperation, understanding risks, pilot site.

# **Du local au global, la Région Autonome de la Vallée d'AOSTE s'organise pour une véritable gestion du risque (Italie)**

*Dott. Valerio SEGOR*

*Direzione Assetto Idrogeologico dei Bacini Montani (Vallée d'AOSTE – Italie)*

## **RESUME**

La crue d'octobre 2000 a sûrement changé l'approche de notre petite région autonome en matière de gestion des risques inondations, laves torrentielles, glissements et éboulements de terrain et même avalanches. La loi sur la gestion de l'urbanisme au niveau local date de 1998. Depuis cet évènement le risque est intégré aux documents cartographiques : la réalisation des cartes de danger pour les différents risques hydrogéologiques a permis de mieux connaître notre territoire et de prendre en compte l'urbanisation présente et future.

L'analyse détaillée, au niveau des bassins versants des rivières alpines qui parcourent notre vallée a permis d'élaborer des cartes précises du risque tant au niveau des risques majeurs que résiduels. Elle constitue pour nous le « fil conducteur » pour définir les priorités d'interventions (structurelles et gestionnaires) pour les prochaines années.

## **MOTS CLEFS**

Connaissance, aménagement, analyse du bassin, priorités d'intervention.

## **ABSTRACT**

The rise in water levels in October 2000 undoubtedly changed our little autonomous region's attitude to managing the risk of flooding, mud flows, landslides, rock fall and even avalanches. Local town planning legislation dates back to 1998, and as a result of these events, risks have been incorporated into maps, a number of which have been drawn up to highlight a range of hydrogeological dangers to promote a better understanding of our region and take into account present-day and future town-planning needs.

Detailed analysis of the drainage basins of the Alpine rivers running through our valley has made it possible to accurately map risks, taking into account both major and indirect risks. As a result, this has become the mainstay of our bid to set priorities for the next few years with regard to structure and management.

## **KEYWORDS**

Knowledge, development, drainage-basin analysis, priorities.

# **Une gestion du risque transfrontalière (franco-suisse) à l'échelle d'un bassin versant : le contrat de rivière du Foron du Chablais Genevois (Haute-Savoie)**

*Mme Renée MAGNIN,  
Présidente du Syndicat du Foron Chablais Genevois*

## **RESUME**

Le FORON du Chablais Genevois est une rivière à caractère torrentiel dont les nombreux affluents descendent des VOIRONS (1480 m), avant de traverser l'agglomération annemassienne où elle délimite la frontière entre France et Suisse.

Des crues importantes ont eu lieu entre 1974 et 1997. Depuis la création en 2002 d'un syndicat intercommunal à l'échelle du bassin versant et la signature d'un contrat de rivière en 2004, la gestion du risque a nettement évolué par rapport à celle menée depuis les années 50. Gestion des eaux pluviales, préservation et optimisation des champs d'expansion, plan de gestion et d'entretien des berges font partie d'une stratégie concertée et solidaire à l'échelle du bassin versant transfrontalier.

Si la gestion du risque s'est révélée être le point de départ de la réflexion intercommunale et transfrontalière, la gestion du cours d'eau intègre aujourd'hui les dimensions écologiques et sociales du FORON.

## **MOTS CLEFS**

Caractère torrentiel, agglomération franco-suisse, gestion globale, stratégie concertée, dimension écologique et sociale.

## **ABSTRACT**

The Foron in the Chablais-Genevois region is a torrential river whose many tributaries run down Les Voirons (1,480m) before crossing Annemasse, where it marks the border between France and Switzerland.

Between 1974 and 1997, the region saw major rises in water levels. Since the inter-municipal authority was set up for the entire drainage basin in 2002 and the river contract signed in 2004, risk management has clearly brought improvements over the old policy introduced in the fifties. Rainwater management, preservation and optimisation of floodplains, and a riverbank-management and maintenance plan are all part of a joint, interdependent strategy for the cross-border drainage basin.

While the springboard for risk management turned out to be the starting point for an inter-municipal, cross-border campaign, the current river-management scheme now incorporates ecological and social aspects of the Foron.

## **KEYWORDS**

Torrential river, Franco-Swiss agglomeration, global management, joint strategy, ecological and social standpoints.

# **La gestion du risque : une expérience transfrontalière portée à l'échelle du bassin versant de la Roya / Bevera (Italie et Alpes maritimes)**

*Dott Ennio ROSSI  
Provincia di Imperia - Italia*

## **RESUME**

En Italie, depuis 1989, la loi 183 a introduit le bassin versant comme niveau de planification sectorielle dans la gestion du risque. Ainsi le bassin versant de la ROYA / BEVERA a été défini comme site pilote d'application. L'ensemble des phénomènes naturels tels que les glissements de terrain, les inondations, mais aussi la gestion de l'eau potable et de l'irrigation ont été pris en compte dans cette approche. Tous ces aspects ont été examinés, d'abord individuellement puis globalement, afin de mesurer leurs interactions.

Différents projets ont été lancés depuis 1993.

Dans le cadre du projet Interreg III "EUROBASSIN", ont été examinées les questions liées aux risques hydrologiques (inondations et glissements de terrain) et aux ressources en eau dont l'aquifère était situé sur la partie basse du cours d'eau. En effet, les puits de pompage situés sur cette section constituent les principales ressources utilisées pour l'alimentation en eau potable de la province d'Imperia mais aussi des communes françaises frontalières.

L'étude qui a été réalisée, a porté sur le bilan quantitatif des ressources en eau du bassin par l'analyse des caractéristiques hydrologiques de la Roya en s'appuyant sur les informations données par les deux états (Italie et France). Cette étude a abouti à la définition de sections hydrologiques de la clôture Saint-Dalmas de Tende, de Breil à Vintimille.

L'étude sur le bilan hydrique, conduite en collaboration avec des chercheurs de l'Université de Sienne, a permis de développer des corrélations entre les caractéristiques hydrologiques et climatologiques du bassin et a mis en exergue la dynamique de cet aquifère ainsi que sa vulnérabilité aux pollutions.

## **MOTS CLEFS**

Bassins versants, approche transversale, site pilote, coopération transfrontalière, gestion du risque.

## **ABSTRACT**

In 1989, law no. 183 of Italian legislation introduced the need for risk-management planning on a drainage basin scale. The Roya-Bevera drainage basin was chosen as a pilot site. All natural phenomena such as landslides and floods, along with management of drinking water and irrigation, were taken into account as part of this initiative. Each issue was reviewed first individually then as whole to assess levels of interaction.

A number of projects have been unveiled since 1993. The Interreg III "Eurobassin" project led to an examination of issues covering the full range of hydrological risks (floods and landslides) and the supply of water linked to the aquifer in the lower part of the river. The dewatering wells found in this area are the main source of drinking water for the province of Imperia, as well as French municipalities straddling the border.

The study looked at the amount of water resources in the drainage basin by analysing the hydrological characteristics of the Roya and drawing on data provided by both countries (Italy and France). This research was used to define hydrological sections for the Saint-Dalmas-de-Tende perimeter, from Breil to Ventimiglia.

The water study conducted in conjunction with researchers at Sienna University helped highlight correlations between the hydrological and climatological characteristics of the drainage basin while underscoring the dynamics of the aquifer and its vulnerability to pollution.

## **KEYWORDS**

Drainage basins, wide-ranging approach, pilot site, cross-border cooperation, risk management.